



ТЕЛЕФОНИ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Інтернет-магазин
автотоварів



SKYPE

km-130

АВТОМАГНІТОЛИ — Магнітоли • Медіа-ресівери та станції • Штатні магнітоли • CD/DVD чейнджери • FM-модулятори/USB адаптери • Flash пам'ять • Перехідні рамки та роз'єми • Антени • Аксесуари |
АВТОЗВУК — Акустика • Підсилювачі • Сабувуфери • Процесори • Кросовери • Навушники • Аксесуари | **БОРТОВІ КОМП'ЮТЕРИ** — Універсальні комп'ютери • Модельні комп'ютери • Аксесуари |
GPS НАВІГАТОРИ — Портативні GPS • Вмонтовані GPS • GPS модулі • GPS трекери • Антени для GPS навігаторів • Аксесуари | **ВІДЕОПРИСТРОЇ** — Відеореєстратори • Телевізори та монітори • Автомобільні ТВ тюнери • Камери • Відеомодулі • Транскодери • Автомобільні ТВ антени • Аксесуари | **ОХОРОННІ СИСТЕМИ** — Автосигналізація • Мотосигналізація • Механічні блокувальники • Імобілайзери • Датчики • Аксесуари | **ОПТИКА ТА СВІТЛО** — Ксенон • Біксенон • Лампи • Світлодіоди • Стробоскопи • Оптика і фари • Омивачі фар • Датчики світла, дощу • Аксесуари |
ПАРКТРОНІКИ ТА ДЗЕРКАЛА — Задні парктроніки • Передні парктроніки • Комбіновані парктроніки • Дзеркала заднього виду • Аксесуари | **ПІДІГРІВ ТА ОХОЛОДЖЕННЯ** — Підігрів сидінь • Підігрів дзеркал • Підігрів двірників • Підігрів двигунів • Автоохолодильники • Автокондиціонери • Аксесуари | **ТЮНІНГ** — Віброізоляція • Шумоізоляція • Тонувальна плівка • Аксесуари |
АВТОАКСЕСУАРИ — Радар-детектори • Гучний зв'язок, Bluetooth • Склопідіймачі • Компресори • Звукові сигнали, СГП • Вимірювальні прилади • Автопилососи • Автокрісла • Різне |
МОНТАЖНЕ ОБЛАДНАННЯ — Інсталяційні комплекти • Оббивні матеріали • Декоративні решітки • Фазоінвертори • Кабель та провід • Інструменти • Різне | **ЖИВЛЕННЯ** — Акумулятори • Перетворювачі • Пуско-заряджувальні пристрої • Конденсатори • Аксесуари | **МОРСЬКА ЕЛЕКТРОНІКА ТА ЗВУК** — Морські магнітоли • Морська акустика • Морські сабувуфери • Морські підсилювачі • Аксесуари | **АВТОХІМІЯ ТА КОСМЕТИКА** — Присадки • Рідини омивача • Засоби по догляду • Поліролі • Ароматизатори • Клеї та герметики | **РІДИНИ ТА МАСЛА** — Моторні масла • Трансмісійні масла • Гальмівні рідини • Антифризи • Технічні змазки



У магазині «130» ви можете знайти та купити у Києві з доставкою по місту та Україні практично все для вашого автомобіля. Наші досвідчені консультанти нададуть вам вичерпну інформацію та допоможуть підібрати саме те, що ви шукаєте. Чекаємо вас за адресою

<https://130.com.ua>

KENWOOD

KFC-P710PS

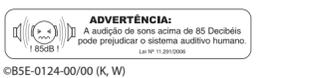
KFC-PS704P

KFC-P510PS

KFC-PS504P

COMPONENT SPEAKER SYSTEM
INSTRUCTION MANUAL
SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS ÉLÉMENTS
MODE D'EMPOI
SISTEMA DE ALTAVOCES COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
SISTEMAS DE ALTIFALANTE POR COMPONENTES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
KOMONENTEN-LAUTSPRECHERSYSTEM
BEDEIUNGSANLEITUNG
KOMONENT LUIDSPREKERSYSTEM
GEbruIKSAANWIJZING
ALTOPARLANTI PER COMPONENTI AUDIO
ISTRUZIONI PER L'USO
СИСТЕМА КОМПОНЕНТНОГО ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ
ИНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ
КОМПОНЕНТНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
组件扬声器系统
使用说明书
نظام المکبرات
دليل التعليمات

JVCKENWOOD Corporation



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠CAUTION To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety cautions.

Have a specialist install and connect the speaker. — Incorrect installation may lead to vehicle accident or malfunction.

Avoid unstable installation. — Make sure that the speaker will not rattle or displace. Otherwise, a displaced speaker may cause injury. **Do not modify the speaker.** — Otherwise, smoke or fire may result. **Do not touch the speaker.** — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

Control listening volume at an optimum level. — If the sound outside the vehicle is inaudible, a traffic accident may result.

In case of abnormality, stop the use and disconnect the speaker. — If operation is continued, smoke or fire may result. Disconnect the speaker and ask servicing.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ATTENTION Pour éviter les risques de blessures ou de dommages matériels, prière de lire les consignes de sécurité suivantes et den tenir compte.
Le haut-parleur doit être installé et raccorder par un spécialiste. — S'assurer que le haut-parleur ne vibre pas et ne bouge pas. Un haut-parleur mal fixé peut causer des blessures.
L'installation doit être stable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.
No toque el altavoz. — No modifique o altavoz. — Si non è possibile suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
Não modifique o altifalante. — Caso contrário, pode ocorrer fumo ou um incêndio.
Não toque no altifalante. — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento.
Ajuste o volume de escuta para o nível ideal. — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.
Em caso de anomalia, pare de utilizar o altifalante e desligue-o. — Se continuar em funcionamento, pode ocorrer fumo ou um incêndio.
Deslique o altifalante e solicite assistência técnica.

Régler le volume à un niveau optimal. — Un accident de la route peut se produire si les sons extérieurs au véhicule ne sont pas audibles.

Ne touchez pas le haut-parleur. — Si non de la fumée ou un incendie pourrait se produire.

Ne pas modifier le haut-parleur. — Si non de la fumée ou un incendie pourrait se produire.

Ne pas toucher le haut-parleur. — Le haut-parleur est chaud après une longue période de fonctionnement. Il peut alors causer de brûlures.

Régler le volume à un niveau optimal. — Un accident de la route peut se produire si les sons extérieurs au véhicule ne sont pas audibles.

Ne touchez pas le haut-parleur. — Si non de la fumée ou un incendie peut se produire. Débrancher le haut-parleur et le faire réparer.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠PRECAUTION Para evitar el riesgo de que se lesionen personas o se dañen propiedades, asegúrese de leer y tomar las precauciones de seguridad siguientes.

Solicite a un especialista que instale y conecte el altavoz. — La instalación incorrecta puede ser la causa de que produzca un accidente del vehículo o un fallo de funcionamiento.

Evite una instalación inestable. — Asegúrese de que el altavoz no vibre ni se desplace. De lo contrario, un altavoz que se desplace podrá causar lesiones.

No modifique el altavoz. — El altavoz se calienta después de funcionar durante mucho tiempo seguido. Tócalo bajo tales condiciones puede causar quemaduras.

Controle el volumen de audición en un nivel óptimo. — Si el sonido del exterior del vehículo no se puede oír, puede que se produzca un accidente de tráfico.

En el caso de producirse alguna anomalía, deje de utilizar el altavoz y desconéctelo. — Si se continúa utilizando el altavoz bajo estas condiciones, puede que salga humo o se produzca un incendio. Desconecte el altavoz y solicite reparaciones.

Precautions

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power unit until it is completely disconnected.

Note: For mounting location, do not select the following places.

- Door panel (Fig. 1)**
 - When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.
- Rear deck (Fig. 2)**
 - When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Précautions

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Remarque: Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

- Panneaux de porte (Fig. 1)**
 - Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
 - Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.
- Haye arrière (Fig. 2)**
 - Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
 - Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
 - Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

Precauciones

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes afilados, metales cortantes, etc.
- Cuando extraiga o instale la rejilla, tenga cuidado para no rozar la unidad con el borde de la rejilla.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

Nota: Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes.

- Panel de puerta (Figura 1)**
 - Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
 - Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.
- Estantería trasera (Figura 2)**
 - Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimiento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
 - Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
 - Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)

Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Elétrico ou Eletrónico Velho (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com X) não podem ser detidos fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos elétricos ou eletrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo corretos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gäller länder som har separata sopsorteringsystem)

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und

Parts included / Pieces comprises / Partes incluidas / Peças inclusas / Mitgeliefertes zubehör / Bijgeleverde onderdelen / Parti incluse /

Комплект поставки / Деталі в комплекті / 配件 / الأجزاء المتضمنة

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ① |  | 2 | ② |  | 2 | ③ |  | 2 |
| ④ |  | 2 | ⑤ |  | 2 | ⑥ |  | 8 |
| ⑦ |  | 4 | ⑧ |  | 2 | ⑨ |  | 8 |
| ⑩ |  | 4 | ⑪ |  | 2 | ⑫ |  | 1 |

| | | | | | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|--|--|--|
| KFC-P710PS / KFC-PS704P | | | | | | | | |
| ⑬ |  | 2 | ⑭ |  | 8 | | | |

***1** Tweeter had assembled when it is shipped.
Le haut-parleur d'aigus a été assemblé en usine.
El altavoz de agudos sale ensamblado de fábrica.
O altifalante de agudos foi montado quando despachado.
Höchstener war bei Versand ab Werk montiert.
De tweeter is in de fabriek samengebouwd.
Il tweeter è assemblato quando viene spedito.
При отгрузке, ВЧ-динамик находится в собранном состоянии.
При відвантаженні, ВЧ-динамік знаходиться в зібраному стані.
出厂时高音扬声器已经完成组装。
تم تجميع تویتر قبل النقل

Note: Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You can not input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

Remarque: Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Remark: Respected the consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Nota: Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Cuando ayuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

Nota: Observe as precauções seguintes para evitar avarias aos altifalantes.
• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
• Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.

Hinweis: Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.
• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
• Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.

Opmerking: Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.
• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
• Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

⚠PRECAUÇÃO Para evitar o risco de lesões ou danos materiais, certifique-se de que lê e respeita as seguintes precauções de segurança.

Recorra a um técnico especializado para a instalação do altifalante. — Uma instalação incorreta pode provocar um acidente ou avaria do veículo.

Evite uma instalação instável. — Certifique-se de que o altifalante não faz pequenos ruídos nem se desloca. Caso contrário, a deslocação de um altifalante pode provocar lesões.

Não modifique o altifalante. — Caso contrário, pode ocorrer fumo ou um incêndio.

Não toque no altifalante. — O altifalante fica quente após um longo período de funcionamento.
Tocar-lhe nessa altura pode provocar queimaduras.

Ajuste o volume de escuta para o nível ideal. — Se não conseguir escutar o som proveniente do exterior do veículo, pode ocorrer um acidente rodoviário.

Em caso de anomalia, pare de utilizar o altifalante e desligue-o. — Se continuar em funcionamento, pode ocorrer fumo ou um incêndio.
Deslique o altifalante e solicite assistência técnica.

WICHTIGE SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

⚠ACHTUNG Um die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie Immer die folgenden Vorsichtsmaßregeln.

Lassen Sie den Lautsprecher von einem Fachmann einbauen und anschließen. — Falscher Einbau kann zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen.

Vermeiden Sie instablen Einbau. — Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher nicht klappert oder sich verschiebt. Andernfalls kann ein gelockertes Lautsprecher Verletzungen verursachen.

Modifizieren Sie nicht den Lautsprecher. — Andernfalls können Rauch oder Brände verursacht werden.

Berühren Sie nicht den Lautsprecher. — Der Lautsprecher erhitzt sich bei längerem Betrieb. Berührung in diesem Zustand kann Verbrennungen verursachen.

Stellen Sie die Hörlautstärke auf einen optimalen Pegel ein. — Wenn Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs nicht gehört werden können, besteht die Gefahr von Verkehrsunfällen.

Wenn anomale Zustände auftreten, beenden Sie die Verwendung und trennen den Lautsprecher ab. — Wenn der Betrieb fortgesetzt wird, können Rauch oder Brände verursacht werden. Trennen Sie den Lautsprecher ab und lassen Sie das System reparieren.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠LET OP Om letsel en schade te voorkomen, moet u de volgende veiligheidsinstructies en waarschuwingen lezen en opvolgen.

Laat de luidspreker installeren en aansluiten door een bevoegde vakman. — Incorrecte installatie kan leiden tot storingen of zelfs een ongeval met het voertuig.

Zorg voor een voldoende stevige installatie. — Zorg er voor dat de luidspreker niet kan rammelen of los kan komen. Een losse luidspreker kan letsel veroorzaken.

Breng geen veranderingen in de luidspreker aan. — Dit kan namelijk leiden tot rookontwikkeling of brand.

Raak de luidspreker niet aan. — De luidspreker wordt heet wanneer deze langere tijd gebruikt wordt. Als u in een dergelijk geval de luidspreker aantakt, kunt u brandwonden oplopen.

Stel het volume in op een correct niveau. — Als u geen geluiden van buiten het voertuig meer kunt horen, kunnen er gemakkellijker verkeersongevallen plaatsvinden.

Stak het gebruik onmiddellijk in koppel de luidspreker los wanneer u iets abnormaals constateert. — Voortgezet gebruik kan leiden tot rookontwikkeling of brand. Koppel de luidspreker los in verzoek om reparatie.

Precações

- Usar sempre protecção ocular durante a instalação.
- Para evitar a captação de ruidos, mantenha a fiação desta unidade afastada de motores, fios de alta tensão e outras possíveis fontes de ruído.
- De modo a evitar cortos-circuitos, mantenha toda fiação afastada de peças móveis, bordas afiadas, metais cortantes, etc.
- Na remoção ou instalação da tela, tenha o cuidado de não rasvar a unidade com a borda da tela.
- Não ligue a alimentação (ON) até o término da ligação das fiações.

Nota: Não seleccione os seguintes locais para a montagem.

- Painel da porta (Figura 1)**
 - Quando o vidro da janela for rebaixado (aberto), a unidade poderá ser avariada.
- Quando a manivela da janela for girada, a mesma poderá entrar em contacto com a unidade.
- Painel posterior (Figura 2)**
 - Se a unidade entrar em contacto com a mola do compartimento de bagagens (mola da cobertura da bagageira) ou os amortecedores (torres de amortecimento).
 - Se a unidade avariar o tanque ou a mangueria de combustível.
 - Se a unidade entrar em contacto com o vidro da janela posterior, divisórias do automóvel, etc.

Zur Beachtung

- Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts vom Motoren, Höchstspannungskabeln und anderen elektrischen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.
- Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

Hinweis: Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

- Türverkleidung (Abb. 1)**
 - Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
 - Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.
- Hinterablage (Abb. 2)**
 - Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
 - Stellen, wo das Gerät der Kraftstofftank oder die Benzinentzünden beschädigen kann.
 - Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

Voorzorgsmaatregelen

- Draag altijd een beschermende bril tijdens de installatie.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, etc.
- Let bij het verwijderen of plaatsen van de rooster op, dat u de luidsprekers niet met de rand van de rooster beschadigt.
- Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

Opmerking: Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen.

- Portierpanelen (Afb. 1)**
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd wanneer het raam wordt geopend (het raam "zak" omlaat).
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd door het draaien van de raamhendel voor het openen en sluiten van het raam.
- Hoedepand (Afb. 2)**
 - Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met de veer van de kofferdakсел of schockdempers.
 - Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of slang kan beschadigen.
 - Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met het glas van het achterruit, of andere onderdelen van de auto.

die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Informatie over het weggoeden van elektrische en elektronische apparatuur (van toepassing voor landen met gescheiden afvalinzamelingsystemen)
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie: www.wmv.nl, www.icmilieu.nl, www.sib.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgeneezheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta separata)
I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattate l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

For Turkey
Bir ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğine uygun olarak üretilmiştir.

Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İhmal Edilmesi Hakında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)

■ Sembolün (üzereinde çarpi işaretli olan çöp kutusu) ürünler ve atıkların olarak atılması.

Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünler ve ürün atıklarını geri dönüştürülebilir bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin birini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemini sağladığınız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaksınız.

***1**
Tweeter had assembled when it is shipped.
Le haut-parleur d'aigus a été assemblé en usine.
El altavoz de agudos sale ensamblado de fábrica.
O altifalante de agudos foi montado quando despachado.
Höchstener war bei Versand ab Werk montiert.
De tweeter is in de fabriek samengebouwd.
Il tweeter è assemblato quando viene spedito.
При отгрузке, ВЧ-динамик находится в собранном состоянии.
При відвантаженні, ВЧ-динамік знаходиться в зібраному стані.
出厂时高音扬声器已经完成组装。
تم تجميع تویتر قبل النقل

Note: Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You can not input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

Remarque: Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Remark: Respected the consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Nota: Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Cuando ayuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

Nota: Observe as precauções seguintes para evitar avarias aos altifalantes.
• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
• Quando o volume estiver muito elevado, o som poderá se distorcer ou se tornar anormal. Reduza o volume imediatamente em caso de tal ocorrência.

Hinweis: Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.
• Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
• Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen. In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.

Opmerking: Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.
• U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
• Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.

Note: Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.
• You can not input the same power as "peak power" continually.
• When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.

Remarque: Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Remark: Respected the consignes suivantes pour éviter que les haut - parleurs ne soient endommagés.
• Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
• Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.

Nota: Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.
• No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
• Cuando ayuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.

Nota: Observe as precauções seguintes para evitar avarias aos altifalantes.
• Não alimente continuamente o altifalante com potência de pico.
• Quando o volume

